Prohlášení o shodě ES

Výrobce

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že "výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody" s obchodním názvem

MALAGA N01

je v souladu s požadavky:

- **Směrnice ES o stavebních výrobcích 89/106/EHS a pověření M 129**
- **Směrnice o stanovení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie (ekodesign) 2009/125/ES, (EU) 2015/1185**

a splňuje následující harmonizované normy:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Zkouška "výrobku pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody", byla podle požadavků normy provedená oznámeným subjektem:

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k montáži a instalaci. Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobkem musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovační manažer

Vyhlásenie o zhode ES

Výrobca

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že "výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budováchbez ohrevu vody" s obchodným názvom

MALAGA N01

je v súlade s požiadavkami:

- **Smernica ES o stavebných výrobkoch 89/106/EHS a mandát M 129**
- **Smernica o stanovení požiadaviek na ekodizajn výrobkov spojených (ekodizajn) 2009/125/ES, (EÚ) 2015/1185**

a je v súlade s týmito harmonizovanými normami:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Skúšku "výrobku pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody", v súlade s požiadavkami normy, vykonal notifikovaný orgán:

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovačný manažer

Deklaracja zgodności WE

Producent

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że "urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody" o nazwie handlowej

MALAGA N01

jest zgodna z wymaganiami:

- **Dyrektywa WE w sprawie wyrobów budowlanych 89/106/EWG i mandat M 129**
- **Dyrektywa w sprawie ustalenia wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych (ecodesign) 2009/125/WE, (UE) 2015/1185**

i jest zgodny z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Test na "urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody", została, zgodnie z wymaganiami normy, przeprowadzona przez jednostkę notyfikowaną:

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Manager ds. produkcji i innowacji

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

saját kizárólagos felelőssége mellett kijelenti, hogy "készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül" a következő kereskedelmi névvel

MALAGA N01

megfelel a követelményeknek:

- **A 89/106/EGK építési termékekről szóló EK-irányelv és az M 129-es megbízás**
- **Irányelv az összekapcsolt termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításáról (környezetbarát tervezés) 2009/125/EK, (EU) 2015/1185**

és megfelel a következő harmonizált szabványoknak:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Teszt "készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül" vizsgálatát a szabvány követelményeinek megfelelően egy bejelentett szervezet végezte el:

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Termék- és innovációs menedzser

EU izjava o skladnosti

Proizvajalec

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

s polno odgovornostjo izjavlja, da je »sobni grelec za uporabo v stanovanjskih objektih brez uporabe tople vode«
s trgovskim imenom

MALAGA N01

v skladu z naslednjimi zahtevami:

- **EU Direktiva Sveta za gradbene proizvode 89/106/EGS, mandat M 129**
- **EU Direktiva SVETA za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo (Ecodesign) 2009/125/ES, (EU) 2015/1185**

in z naslednjimi evropskimi harmoniziranimi standardi:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Test za »sobni grelec za uporabo v stanovanjskih objektih brez uporabe tople vode« po zahtevah standarda, je izvedel priglašeni organ:

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je nujno potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Produktni in inovativni vodja

EC declaration of conformity

The Manufacturer

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

declares under our responsibility that "room heater for in residential buildings without hot water preparation" with trade name

MALAGA N01

is in conformity with the requirements of:

- **EU-Construction products directive 89/106/EEC with mandate M 129**
- **Directive on setting of ecodesign requirements for energy-related products (Ecodesign) 2009/125/EC, (EU) 2015/1185**

and with the following European harmonised standards:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Test for "room heater for in residential buildings without hot water preparation" according with Standard requirements carried out by notified body:

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

Ing. Vladimír Krajíček
Product and innovative manager

EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt "Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung" mit der Handelsbezeichnung

MALAGA N01

konform ist mit den bestimmungen der:

- **EG-Bauproduktenrichtlinie 89/106/EWG sowie mit dem Mandat M 129**
- **Richtlinie für die Festlegung vod Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energie-Verbrauchsrelevanter Produkte (Ecodesign) 2009/125/EG, (EU) 2015/1185**

und mit den folgenden hamonisierten Normen übereinstimmt:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Eine Prüfung des "Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung" auf Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm erfolgte bei der notifizierten Püfstelle:

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Product und -Innovationleiter

Déclaration de conformité CE

Le fabricant

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

déclare sous son entière responsabilité que le "chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l`eau" portant la dénomination commerciale

MALAGA N01

est conforme aux dispositions :

- **De la directive européenne sur les produits de construction 89/106/CEE ainsi qu'au mandat M 129**
- **De la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide, (UE) 2015/1185**

et à la norme harmonisée suivante :

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

L'office de contrôle agréé a procédé à un contrôle du "chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l`eau" en conformité avec les exigences de la norme. Nom de l'office de contrôle :

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajíček
Directeur produits et innovation

Dichiarazione CE di Conformità

Del produttore

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

dichiara sotto la nostra responsabilità che "riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda" con un nome commerciale

MALAGA N01

è conforme ai requisiti di:

- **La Direttiva europea sui prodotti da costruzione 89/106/CEE e il mandato M 129**
- **La Direttiva relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia 2009/125/CE, (EU) 2015/1185**

e con le seguenti norme armonizzate europee:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Test per "riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda" secondo i requisiti della norma, effettuata dall' organismo notificato:

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali. Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

Ing. Vladimír Krajíček
Responsabile sviluppo e innovazione prodotti